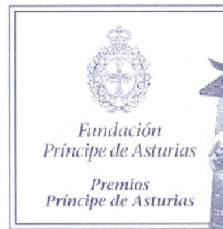


PROPUESTA  
PROPOSAL



## PREMIOS PRÍNCIPE DE ASTURIAS

2 0 1 1

Podrán presentar propuesta razonada de candidatos a los Premios Príncipe de Asturias las academias, centros culturales y de investigación, universidades y otras instituciones, aquellas personalidades a quienes la fundación invite, así como los integrantes de cada uno de los jurados.

No obstante lo anterior, los integrantes de los jurados no podrán presentar candidaturas que opten al Premio en la categoría correspondiente a aquel del que ellos forman parte.

Las candidaturas propuestas deberán acreditar entre sus méritos el de poseer la máxima ejemplaridad y demostrarán de modo fehaciente la trascendencia internacional de su obra.

Serán en todo caso, excluidas las siguientes candidaturas:

- Las presentadas por quienes soliciten el Premio para sí mismos o para las organizaciones a las que representen.
- Las que no cumplan los requisitos formales y de plazo de representación detallados en el artículo 5 de este Reglamento.

(Art. 4. Reglamento completo en [www.fpa.es](http://www.fpa.es))

*Academies, cultural and research centres, universities and other institutions, those persons invited to do so by the Foundation, and members of any of the juries may present reasoned nominations for the Prince of Asturias Awards.*

*Notwithstanding the above proviso, members of juries may not present nominations for the Award in the category corresponding to the one of which they form part.*

*The proposed nominations should demonstrate that, among other merits, the nominee is an outstanding role model whose work is of unquestionable international standing.*

*In any event, the following nominations shall be barred:*

- Those presented by individuals who apply for the Award for themselves or for the organisations they represent.*
- Those who do not fulfil the formal requirements and deadlines stipulated in Article 5 of these Regulations.*

(Art. 4. Full regulations at [www.fpa.es](http://www.fpa.es))

### CATEGORÍA ESCOGIDA: PRIZE PROPOSED:

Premio Príncipe de Asturias de (1) **Artes**

*Prince of Asturias Award for (1)*

(1) Artes, Ciencias Sociales, Comunicación y Humanidades, Concordia, Cooperación Internacional, Deportes, Investigación Científica y Técnica, Letras.

*(1) Arts, Social Sciences, Communication and Humanities, Concord, International Cooperation, Sports, Technical and Scientific Research, Letters.*

### DATOS SOBRE LA CANDIDATURA: DATA ON THE CANDIDACY:

Nombre *Name* **Mónica Hatoum**

Dirección *Address*

Ciudad *City* **Beirut**

País *Country* **Líbano**

Nacionalidad *Nationality* **Libanesa**

Teléfono *Telephone*

Fax

E-mail

### CANDIDATURA PROPUESTA POR: CANDIDATE PROPOSED BY:

Nombre *Name* **Laura Freixas**

Cargo *Position* **Presidenta**

Institución *Institution* **Clásicas y Modernas. Asociación para la Igualdad de Género en la Cultura**

Dirección *Address* **Plaza Chueca 8, 5º Izquierdo**

Ciudad *City* **Madrid**

País *Country* **España**

Teléfono *Telephone* **678743120**

Fax

E-mail

FOR A SEND TO:



Fundación  
Príncipe de Asturias

GENERAL YAGÜE, 2 / 33004 OVIEDO

Enviar antes del 18 de marzo de 2011 / By 18th March 2011  
Deportes y Concordia: antes del 22 de julio de 2011 / Sports and Concord: by 22nd July 2011

TEL. (+34) 985 258 755

[www.fpa.es](http://www.fpa.es)

laurafreizasmadrid@g  
mail.com

Firma y/o sello de quien realiza la propuesta:

*Signatura and/or stamp of proposer:*

MIRA ATRÁS/ SEE OVERLEAF

---

## MÉRITOS QUE DEMUESTRAN LA RELEVANCIA INTERNACIONAL DE ESTA CANDIDATURA

*MERITS THAT DEMONSTRATE THE INTERNATIONAL STANDING OF THIS CANDIDATURE*

Mona Hatoum (Beirut, 1952) es reconocida hoy en el panorama internacional como la artista comprometida que ha plasmado el dolor del exilio y los conflictos de la frontera en el mundo globalizado de nuestra época. Ella ha sido la pionera en la transmisión al lenguaje universalizado del arte occidental de las experiencias del cuerpo y de la biografía de las mujeres en disputas territoriales, en asedios y guerras. En este momento, su figura representa a las mujeres que en Medio Oriente están luchando por conquistar la democracia para sus pueblos y sus propios derechos como ciudadanas. Su obra, que comprende performances y vídeos, instalaciones y esculturas, la ha hecho merecedora de exposiciones individuales en los más prestigiosos museos y centros de arte en las dos últimas décadas. Nominada al Premio Turner en 1995, en 2008 recibió el prestigioso Premio Rolf Schock de la Real Academia Sueca, en 2010 el Käthe Kollwitz Prize, que concede la Akademie der Künste de Alemania y este año 2011, el Premio Joan Miró.

Nació en 1952 en el seno de una familia palestina originaria de la ciudad de Haifa, ciudad que en 1948 sus padres se ven obligados a abandonar debido a los enfrentamientos que afectaban a los palestinos. En 1975 realiza una breve visita a Londres, durante la cual estalla la Guerra civil libanesa, lo que esta le impedirá regresar a su país, viéndose obligada a iniciar una nueva vida en la capital británica. Comenzará su formación en la Byam Shaw School of Art, durante 1975-1979, y pasará a la Slade School of Art. A comienzos de los años 80, comienza a realizar performances y video, en los que ya se denota su preocupación por el funcionamiento de las estructuras de poder y las experiencias de las mujeres, enmarcadas en el sentimiento de pérdida, incomunicación y desorientación derivadas de los desplazamientos en el exilio.

Según Edward Said, “Mona Hatoum ve el mundo entero como una tierra extranjera. El exiliado sabe que en un mundo secular y contingente, los hogares son siempre provisionales. Las fronteras y las barreras que nos encierran en la seguridad de un territorio que nos es familiar, pueden, en un abrir y cerrar de ojos, convertirse en nuestra peor pesadilla.

Lúcidamente en Hatoum, la idea del hogar como un paraíso mítico ha sido barrida literalmente del mapa”.

La obra de Mona Hatoum no hace concesiones fáciles al espectador. Por un lado, los temas de sus trabajos son un reflejo de su propia biografía con el exilio, el dolor, el desarraigo, la pérdida y el destino, como motivos recurrentes. Por otro, Mona Hatoum gusta de involucrar al observador mediante la provocación. Son frecuentes en su obra, los objetos cotidianos que mediante sus estrategias minimal y conceptuales se transforman en lugares amenazantes. Sus instalaciones hablan de problemas como la inestabilidad, el enfrentamiento, las contradicciones, la distancia, la inclusión y la exclusión, la represión

y lo siniestro.

**Hot Spot (2006)**, una obra significativa entre su producción reciente, una especie de jaula en forma de globo terráqueo donde puede verse un mapa del mundo con luces de neón, muestra que los “puntos calientes” o de conflicto actuales no se limitan a unas áreas concretas, si no que todo el mundo está atrapado en esos enfrentamientos y disturbios.

Recientemente ha declarado:

“Quiero que mi trabajo sirva para que la gente cuestione el mundo en el que vive”

---

## RELACIÓN DE DOCUMENTOS QUE ACOMPAÑAN A ESTA CANDIDATURA

### *LIST OF ACCOMPANYING DOCUMENTS*

- Currículum Vitae** *Candidate's C.V.*
- Otros apoyos a la misma candidatura** *Other support for the same candidate*
- Otros Documentos:** *Other documents:*